[illegible] از کشتن [illegible] حضرات [illegible]

بدو و خیال قتال با بابیان است و هر طرف که [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] میرزا تقی خان امیرکبیر [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] امیرکبیر [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

The head of the Babis [illegible] the age of the [illegible]

Rejoicings [illegible] were made by [illegible] of Mirza Taqi Khan, Amir-i-Nizam, [illegible] the upper hand [illegible] the Babis [illegible]

This report [illegible] was [illegible]

After some days it was agreed that any of them who should [illegible] the Bab should be [illegible] those who [illegible] should be [illegible]. When this [illegible], Haji Mulla [illegible] (one of the [illegible]) [illegible]

ندانیم در حقیقت این ادعای اعلا شهادت فعلی نه بیم گر این شهادت رفته
داد و از جهت این کار هر کس نتواند باستقامت تمام برآید این بحرانی کنه
و هر کس بواسطه بعضی موانع معذور است و باشتم کشته بروش [illegible]
خود عمل کند پس نه نفر از اهل بابی معشوق بر دند که شماها در این سفر با ما
همراهی داریم و آن نه نفر دیگر که بعضی ما قصی چند نفری شتم و معذور داد
و از ایشان گذشته و آن هفت نفر ما شماها ن صادق و یاران سراف
جناب حاجی ملا اسمعیل قمی و جناب حاجی میرزا سید علی خال حضرت
اعلی و جناب میرزا قربانعلی درویش و جناب آقا سید حسین [illegible]
و جناب حاجی ملا تقی کرمانی و میرزا محمد حسین تبریزی و یکنفر هم از اهل [illegible]
و در روز دیگر که بحضرات گفتند باشان با بیدان میبرند حضرات تماشا [illegible]
و ما یا شان سنگ میزدند و فحش میدادند و یکنفر از ایشان با ایشان [illegible]
شد از جناب حاجی سوال نمودند که شما بابی هستیم و لکن [illegible]
با اقتدای مردم ما بگیرند شده و آگاه هستی شما از جان و مال و عیال ما
خود گذشته ایم و از دنیا و اهلش چشم پوشیده ایم که شاید برضا [illegible]
و از جمیع ادراکات [illegible] و در مقام [illegible] باشد [illegible]
[illegible] جناب سید [illegible] این [illegible]
کرده [illegible] حضرات [illegible]
[illegible]
[illegible]

The [illegible] who were [illegible] were those who were [illegible] by him in this [illegible] to join [illegible] him [illegible], [illegible] the [illegible] [illegible] permission to [illegible] the [illegible] or [illegible] [illegible] by an [illegible], or [illegible] [illegible] from [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible].

Six of the others [illegible] [illegible] [illegible] of [illegible] by him. The rest [illegible] [illegible] [illegible] [illegible].

The persons who stood firm were:—
1. Hájí Muḥammad Ismá'íl [illegible].
2. Hájí [illegible] [illegible], the [illegible] of the Báb.
3. [illegible] [illegible] [illegible] [illegible].
4. [illegible] [illegible] [illegible], of [illegible], [illegible].
5. Hájí Muḥammad [illegible] [illegible].
6. Hájí Muḥammad [illegible] of Tabríz.
7. A man of Marágha.

As they were being led to [illegible], the [illegible] [illegible] them with [illegible], & [illegible] [illegible] [illegible], "They are Bábís & [illegible]!" Hájí (Muḥammad Ismá'íl) answered, "Yes, we are Bábís, but we are not [illegible]; by [illegible], & [illegible], we have [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] & [illegible], & the [illegible]!"

While they had arrived at [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

سا بگذرند و در مقام حضورت و حفظ جان بپرهیز دارد که همین قدر
کریمه [illegible] بال [illegible] که حضرات دست آویزی شود و از [illegible]
آنجناب مشغول گردند چون دیدا [illegible] اصرار دیگر [illegible] فرمودند [illegible]
قامت استقامت با [illegible] در میان مردم [illegible] فرمودند [illegible]
از زبان اسماعیل [illegible] گر رند [illegible] دوست [illegible] عشق نیست
مرا از سر خود [illegible] بهر غضب کنند مشغول کار خود باش
و بر غضب [illegible] شربت شهادت با ایشان [illegible]
جناب میرزا [illegible] فاضل [illegible] و دوستان [illegible]
زیادی در طریق داشت و معروف جمیع [illegible] حضرت
[illegible] حضرت [illegible] حضرت سلطان [illegible]
و نور محبت و [illegible] که با ایشان داشت [illegible] حضرت سلطان
ایشان را [illegible] مسموم شده اند [illegible] ایشان را [illegible]
و گفتند [illegible] مرد درویشی [illegible] صاحب فضل و کمالی [illegible]
و از [illegible] جواب داده [illegible] از معتقدان
و بندگان آن حضرت [illegible] که حضرت ایشان
هم مرا [illegible]
نصیحت کرده [illegible] فراوان [illegible] گفت
این [illegible] صاحب [illegible]
[illegible] یکان [illegible]

Haji Mulla Ismail, a man devoted to the affairs of his Lord [illegible] in complete [illegible] his words, [illegible] a [illegible] to [illegible] that the [illegible] from the [illegible] of the heart is not the condition of love."

He is Beloved:

Mirza Hussein [illegible] the [illegible], who was known as a [illegible] Tehran, [illegible] Mathnawi, [illegible] his [illegible] like one of the [illegible]

He [illegible]

هیجدهم — سر فدای دوست کردن خود را

دشوار نیست لب بگزند بند عاشقان را واسطه در کار نیست خلاصه
پس از مأیوسی امر کشتن ایشان نمودند چون جای قتل ایشان را
آوردند میر غضب از عقب شمشیری گردن آن مظلوم زد سر او حرکت
کرد و فقط سر و روی [illegible] داشت چند قدمی دور تر از خود [illegible]
این فرد را در آن آخر نفس قرائت فرمود و دل اهل محبت را کباب نمود
انجوش آن عاشق سرمست که در پای حبیب سر و دستار نداند که کدام
اندازد و چون حضرات [illegible] اختلاف را دیدند و این فرد را
شنیدند شور و ولوله در میان ایشان افتاد و میر غضب حالا با ضرب
دیگر سر ایشان را از بدن جدا کرد

و جناب آقا سید حسین مجتهد ترشیزی تازه از کربلا تشریف (١)
آورده بودند و جمیع علمای آن حدود نوشته بودند که جمیع شرایط
اجتهاد در آن وجود مسعود موجود است و پس از چندین سال [illegible]
عتبات دیدن اقوام و عشیره خود عازم وطن مألوف بود که در
طهران با اخوان صفا ملاقات نمود و همسفر ایشان گردیده [illegible]
حقیقی و عالم جاودانی رجوع فرمود و چشم [illegible] از رفتن ولایت
و دیدن اقوام [illegible] شربت شهادت [illegible]
و [illegible] نوشید

(٢) و آقا جناب خال [illegible]

They therefore abandon their attempt, & the executioner leads him out. At this time, but the first blow which he strikes on his neck does not kill him, but only knocks off his ʿamámah (turban) before him on the ground. Thereon he recites this verse:— "Happy that enraptured lover who knows not whether it is his head or his turban which he casts at the feet of the friend." He is then beheaded by another stroke.

① Áká Sayyid Husayn, the mujtahid of Turshíz, had just returned from studying at Kerbela, & was on his way to his native place to visit his friends.

② Hájí Mírzá Sayyid ʿAlí, the aforementioned uncle of the Báb.

از سر جوی برداشته دو دست را بآسمان بلند و بحال حضرت [illegible] اشتغال نمود

و گفت خداوندا تو گواه باش که بدون تقصیر فرزند رسول اکرم را شهید

میکنند و بعضی تا جرمی [illegible] که ایشان را کشته [illegible]

قید را قبول فرمود و گفت همین مقصود و شهادت و [illegible]

[illegible] بنده [illegible] که این

شمع های فتیله [illegible] استقامت [illegible] ازان یکی

[illegible] باین کشتن [illegible] روبه غضب

[illegible] چند [illegible] سر بر [illegible]

از آن [illegible] دیگر را نیز [illegible] مطلوب خود رسانیده و حاجی

علیخان حاجب الدوله در مقام حیرت [illegible] از احوالات ایشان

[illegible] و دوستان خود تعریف کرده [illegible] حضرت

قبله عالم امر فرمود که در وقت کشتن حضرات [illegible] چند تن

حاضر باشم [illegible] قتل ایشان رسیدم در میان آن [illegible]

[illegible] خوشحال [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] چهار یا پنج [illegible]

[illegible]

[illegible] خاطر [illegible]

Taking his leave [illegible] ... "O God, Thou art witness of how [illegible] ... innocent people [illegible] without fault." A [illegible] had appeared [illegible] but he [illegible] the [illegible] that his object was to be manifested.

Hajji Ali Khan, Hajib-ud-Dauleh. Narrator has the command by the Shah to be present at the execution.

On coming to the place of execution he [illegible] ... the [illegible] victims a young [illegible] ... [illegible]

But also to give him a fine position in the Shah's employment, & a yearly salary of 500 tumans, & further to buy him a fine house, & give him his own daughter, who was very beautiful, in marriage.

The young [illegible], in answer, "I desire not your beautiful daughter, [illegible] me not with her, or your worldly riches; we have the world & all that is in it [illegible] for the worldly, & are contented with this cup of [illegible]. —
"None can find room in my heart but the Friend!
Give both worlds to the enemy; the friend is enough for us."
Hajji Mirza Khan, hearing this answer, [illegible] hand on the mouth, & ordered the executioner to decapitate him.

Thirty-four others [illegible] to the company of the martyrs by the [illegible], who [illegible] on them, & asked them [illegible], "This is the reward of the people of affection, & the [illegible] of the people of wisdom & truth." —
They were refused to allow them to be buried in the cemetery, so that [illegible] a pit near one of the [illegible] by the gate of Shah Abdu'l-Azim [illegible].

مضایقه نمی کنم و از امورات اعلیحضرت سلطان [illegible]
[illegible] سیصد هزار [illegible] بر [illegible] کنم [illegible]
ترک این طریقه را [illegible] بجز [illegible] دختر خود را باو [illegible]
و او در جواب [illegible] شنیدن آنچه [illegible] جواب داد و او را دختر [illegible]
خود و اموال فانی دنیا فریب نمی دهد و دنیا و آنچه در او است
شما و اهل [illegible] در طریق محبت حضرت دوست
[illegible] کفایت [illegible] [illegible]
دوست [illegible] هر دو عالم را بدشمن ده که ما را دوست بس [illegible]
سخن را شنیدم و قابل [illegible] اشاره [illegible]
[illegible] و [illegible]
[illegible] و [illegible]
[illegible] ذکر این [illegible] اهل محبت [illegible] حقیقت
واقع شد [illegible] قبرستان [illegible]
شاه عبدالعظیم نزدیک آن [illegible] برج [illegible]
آن [illegible] یک برج [illegible]
و [illegible] اگر [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] The violence of the fighting [illegible] between these [illegible] Maidan in the Royal Square (Maydan-i-Shah) of Teheran, the capital, & the abode of all the foreign ambassadors — because of the objection [illegible] against the verdict of the [illegible] Tribunal (viz. that they were [illegible] in a [illegible] of their [illegible] Emperor [illegible]) and against the [illegible] (viz. that he was an [illegible]) at this time.

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] These [illegible] of Persia.

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

مشاهده نموده بودند چنانچه قبل از این مقدمه کیفیت شهادت خود را
بطور وضوح خبر داده بودند در شب شهادتش از دو ساعت از شب گذشته
تا غروب شب ایشان ترک نمیکردند و ارادت کیشش بنای ...
و جناب میرزا تقی ارادت کیشش پیر مردی بیچاره و ... جمیع
فرق ارادت کیشش بسر برده و در هر طریقه و مذهبی سیر کرده و در
سیر و سلوک سالک در هر سبیلی شده و در آخر به تیر بلای آگاهی
تمام داشت در عوالم کاهیه دستگاه شده مقصود خود را در این مقام
مشاهده نموده بود و از اهل بهاء است و در باب ... ارادت
کیشش را ... صاحب ذوق سلیم و رای صایب مستقیم بودند
کمالات ظاهری و باطنی ایشان بدرجه کمال و در حسن اخلاق
و آداب عدیم المثال بودند و حالات عجیبه و کرامات غریبه از ایشان
مشاهده میشد چنانچه روزی که در انبار رفتند قطب ارباب
بالش ارادت بهر بها سیدند ... تعریف میکردند در آن شب
آخر که شب قتل ایشان بود تا صبح نخوابید و متصل ابیات
مناسب میخواندند من جمله این دو شعر را از ایشان شنیده بودند

تیره در گشته ... [illegible] | ای شب هجران ... [illegible]
... [illegible] | الشب ... [illegible]

جمعی در آن شب ... سروری بوصالت حضوری
... نموده بودند که قبل از آن ...

Haji Mirza Haidar Ali spent the last night in prison in exhorting & comforting his companions, & reciting appropriate verses.

شده بود و جناب آقا سید حسین [illegible] مجتهد

[illegible] و عالم و عامل و صاحب صفات حمیده و اغلب فضلا شرح

حالاتش را ذکر کرده اند و جمیع ارباب علم اقرار باجتهاد

ایشان [illegible] در فضل و اجتهاد [illegible]

[illegible]

یافت و جناب حاجی سید علی خال [illegible]

معتبر [illegible] حضرت اعلی [illegible]

[illegible] انجناب [illegible]

تجارت [illegible] معروف [illegible] که از [illegible] شیراز

و یزد [illegible] مسافرت [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Áqá Sayyid Ḥusayn, [illegible] [illegible] his judgement [illegible] [illegible]

Ḥájí Sayyid ʻAlí, the Báb's maternal uncle, a witness to miracles.

His integrity & uprightness in business. Before leaving Yazd & Shiraz, he discharged all his obligations, paying them with his own hand.

His last farewell to his friends in Yazd & Shiraz, [illegible] out for Ṭihrán [illegible] he [illegible] then he [illegible] [illegible]

Value of Hájí Sayyid ʿAlí's testimony, inasmuch as he had known the Báb from the time he was a child, & had been constantly with him.

خود بزرگ کرده و از زمان طفولیت تا هنگام بلوغ و سن رزانت
آن زمان اظهار امر حالاتی مشاهده نموده اند که از هیچ بشری الی الان
دیده و شنیده نشده و بدان جهت که عبودیت آنحضرت را تصدیق
کرده و جانش را فدا نمود و اگر چنین نبود با آن استقامت او را
خود و فدای جانفشانی نمی نمود و این مسلم است که برای مطلوبات
دینی که از آن حضرت مشاهده کرده بود مجذوب و مفتون
شده بود چون آثار بزرگی و جلالت در جبلت ایشان از زمان طفولیت
از جمیع جهات ایشان هویدا و از اطوار شان آثار بزرگواری
هویدا بود و واضح است که چنین اشخاص در کمال تقدس از انواع اقتدارات
باطنیه و قدرت و صفات الهیه از آن حضرت مشاهده میشد
حاصل میشود و بدان جهت و سبب مشاهده و شنیده در طفولیت
و سال و ترک [illegible] خیال و اطفال آن را به جهت احترام و اصرار
نمیکردند علی الخصوص جناب خال ارشد که بعد بروز اطوار
که در طفولیت آنحضرت واقع و ظاهر شده بود دل متحیر بوده
آنحضرت حیرت داشت و لیکن تا اظهار امر باز هم متوقف و تأمل
بود تا آنکه تمام یقین و اطمینان رسید و چنانکه ذکر شد
و معلوم شد [illegible] شهادت قدم گذارید که اگر چه سعادت شهادت
[illegible] را نمی شد و کیفیت شهادت و سعادت [illegible]
است و حال آنکه او را آن [illegible] حضرت

وجناب حاجی محمد تقی نیز به همراهی با برادر خود [illegible] مقدس [illegible]

کرمان و جمیع اهالی آن سامان بر این روایات [illegible]

اقرار داشتند و در [illegible] و [illegible]

سادات کامل نسبت باشان اظهار [illegible] و [illegible]

از برای [illegible] تعیین و آن دو نفر دیگر از اتباع این مناصب [illegible]

دیگری از جمله کسبه بود [illegible]

و این هفت نفر را [illegible] بودند [illegible]

از [illegible] ریاست [illegible] گرفتار شده [illegible]

[illegible] و حال اگر [illegible]

[illegible] بطوری که گذشت [illegible]

[illegible] خود شان را [illegible]

[illegible] کردند که تا کنون [illegible]

[illegible] نسبت [illegible]

و [illegible] انصاف [illegible]

مجلس [illegible] رجال [illegible]

و [illegible] قطع نظر [illegible]

کرامت چنانکه در احادیث معتبره مذکور و مشهور است اصحاب [illegible]

حضرت رسول [illegible]

[illegible]

Hajji Muhammad Taqi's [illegible] a [illegible], a [illegible] for his [illegible] & [illegible].

Of the office [illegible] was a government employee, the one a [illegible].

Repetition of the narrative of the holy [illegible] of [illegible] [see pp. 149, & 149].

امری که شنیدیم از آنجمله جمعیت چهار نفر در بیت خانه مبارک آنحضرت
رفتند و از آن چهار نفر حضرت عمان شمشیر را زیر عبا بسته با سر
خود را تا هم تر دست بسته بوده و خوی که قبل از این ذکر شد آن سه نفر
از نزد استشهاد آن تمام سر خود را مصافاً لله فدا نموده و از سر آن گذشته بودند
و این اشخاص که مدت پنج سال متوالی در مطلب هم بجا بوده و تفحص کرده
و با کمال آگاهی در جا بوده و معرفت حق نموده تا ظهور لشهر طلب
عرفان آن حجت موعود را دیدند با صد محبت و از بیت [illegible]
گذشته اند و از هر نوع بلایا که بر ایشان وارد گردیده و بعد
و محنتی که مبتلا شدند صبر نمودند زیرا این جمعیت صداقت لطف
بعد از آن که حق را بحقیقت شناختند نفس را از آن یک از سوی که
ظهور نشد نگذرند ایشان یکی از سیم وند و جان و سر گذشتند
و چشم از محبت عیال و اطفال و اسم و رسم پوشیدند و جان
گرامی بعوض با بر طبق اخلاص نهادند و نثار حضرت محبوب
عالم نمودند و بکمال وجد تمام تا درجه شهادت گرفتند
و اگر اینها اهل حق و هستی ضلالت [illegible] حضرت باری
تعالی نباشند در عالم امکان احدی قابل هدایت نخواهد بود
و اگر چنین اشخاص را با وجود آن نوع حالت [illegible] هدایت
ننمایند العیاذ بالله خلف وعده کرده و از تخلف امر وعده
و هم [illegible] تفصیل ایشان حضرت قدوس که اشتباه

این اشخاص که ما از حیرت و ضلالت برهاند و طریق نجات و هدایت
فرموده باعلی درجات معرفت و مقامات عالیه حقیقت برساند
معاند تبع این مستکبر [illegible] سبحانه چه اکثر ارباب معارف
بوده و علامات حضرت ما در وقت گرفتاری و شهادت شنیده
و اینجا استقرار و استقامت دیده فهمیدند که این قسم علامت
معانی [illegible] نمیشود و همچنین اینکار را بازیچه
[illegible] اصل تصور نتوان کرد لهذا اکثری اصحاب فهم و کمال رسیده
تحقیق و تفحص برآمدند و جمعی [illegible] از مراتب ظنون و اوهام گذشته
به مقام یقین و درجه اطمینان واصل گشتند و بخلعت هدایت
و ایمان مفتخر و سرافراز شدند و اشخاص زیادی را هم ایشان
هدایت و تبلیغ نمودند و از ورطه غفلت و حیرت نجات دادند
و برخی از عدم انصاف مصداق مضمون یعرفون نعمت الله
ثم ینکرونها و اکثرهم [illegible] شدند و این [illegible] نفر بزرگوار
[illegible] شرح [illegible] که موافق روایتی [illegible] بر
[illegible] که [illegible] در [illegible] ظهور باشند [illegible]
شوند [illegible] علامات ظهور بوده لهذا منتظرین ظهور [illegible]
بالصدق و الاخلاص ایمان آوردند زیرا که حضرت ائمه سلام الله
علیهم اجمعین [illegible] فرموده اند [illegible]
[illegible] که [illegible]

These [illegible] are the "[illegible] Wonders [illegible]" who are to appear with the H[illegible] according to Tradition.

خوش‌ش فضای معرفت بچرانیم و از جنگ کرکس اجل و غفلت برآیم
و آنچه فرموده‌اند برای شیخ نداریم الا مراد آن است که معلوم
نیستند چه‌ها و فردوکلا بیدار نمی‌کنند کلمات از آن‌شان معانی
کثیره و با رجعت مربوط است و از جمله و تمهیدات این بلایای
قشری نمی‌تواند شد بیاید و تا کنون مراد معنوی و مقصود حقیقی این
حدیث را ادراک نکرده‌اند و عوام بیچاره ما الی الآن با انتظار
گذاشته‌اند و خود شان نشسته از عدم بصارت و فراست
منتظرند که آن حضرت از جابلقا بصورت جسمانی ظاهر
شود و بعضی بر وجه را داشته باشند که حیوان غیر درگشته
و عجب که منصب عظیم ابانی بچه مولانا در شان این
نموده‌اند و قباحت اقوال و عقاید خود و ابداست خویشتنه
و اگر بیچاره بخواهد مقصود و معانی واقعی این قسم احادیث را
بیان کند چون متعلم فریقین در کتاب شیخ و نقل حکمت
حق مدار و تضعیف نموده انکار نمایند آن شخص را کافر بشمارند
که حضرت امام علیه السلام با تکلیفات جاهلات و مقصودات
ایشان تاویل نموده است بعبارات باطن و ظاهر نبات
و تمام فاسد خود متمسک شده و لذا ابا کل معانی و این
و تاویلات کلمات ... و آنچه ... شده و اصحاب امر را
نیز ... تشنیع نموده‌اند و اکثر ... حقایق ... ایشان

اما ذهبت وارده مطلع شد و اظهار دلگیری کرده بود و بخواهم ابیات را انشا

و جواب بر آنها از نفس مطبوعه و غرض باطنی و نخوت قانی بر سر آن

نمی‌شود و شما کی را است که قول دیگری را قبول کند و بخیال واهیه

و خرافات مزخرفه خود ترجیح دهند و اگر هم و باطل خارجیه

تصدیق نداشته باشند و باید موافق مذهب مطلب باید و تقلید

صدق و صحیح سبک ندارد و قرینه او خود بر اینکه مأمور حلال است از کل

الله و تصدیق و اعتراف بصحت قول طرف مقابل نماید جهت آنکه

از حاجی ملا صالح با آنهمه تقوی و تقدس و اظهار دین و فضیلتی

دستورهای که در خصوص جناب طاهره که مشهور بقرة العین بود

و که یک عمری باشند جناب حاجی ملا تقی معترض که عالم و

فاضل بلکه خود را اعلم علمای عصر میدانست با این فهم سوده

بودند با این فهم و علم و دانائی که داری اگر خود اظهار باب و بابیت

و برتر از آن ادعای سپهری مراکارا بود و التصدیق و تسلیم

امر آن مسئله میشدم ولی چکنم که تابع این جوان شیرازی

شده سبحان الله از مراتب غرور و غرض و جنون اصحاب

و مرض این اشخاص که خبر خود را با آنهمه کمالات و فضایل

می‌پسندند که نسبت بآن شمس حقیقت و مطلع ربوبیت

حکم به اظهار خاکساری و عبودیت نماید و برملا اسکن و کن

با اینهمه فهم و لطایف و ادراک معارف و بلاغت و فصاحت که داده و با اینهمه؟

Concerning Qurratu'l-'Ayn, known amongst the Babis as Jenab-i-Tahirih.

Her father was Haji Mulla Salih, & her paternal uncle Haji Mulla Taqi.

The latter said even to Qurratu'l-'Ayn, "O you, with all your knowledge & accomplishments, [illegible] claim like the Bab [illegible] under your claim, but what can I do when you [illegible] this young Shirazi?"

و الا بی استشفا نموده ام و از فرط فراست و فرسی صاحب علم
و خبرت جمیع امم را اشباه عقیده و قواعد عقلیه چنان که باید و شاید شناخته ام
و با این همه کمالات من در جنب آن بحر محیط اعظم قطره ایست
نا معلوم و در مقابل آن آفتاب شعشع اعظم ذره ایست کالمعدوم و هیچ از
جواب ... و هر چند مراتب نقص خود را نسبت به آن جوان ... کا
کمتر از قطره و ذره ... سبحان الله ... این ادعا را
[illegible]
تعصبات جاهلیه و اغراض نفسانیه و اعتبارات ...
[illegible] ... در صدد طلب تفحص بر آمده
و صدق و کذب ... آن بحر زاخر ...
کنند و از غیر ... بر ... ات ...
آن مظهر احدیت و مطلع ربوبیت خود را محروم ساخته ...
و خود را در میان انداختند که او را بصورت انسانی و بشکل
[illegible]
... و ... بر کرده ... دیده ... بالکل
... این نکته ... شده
... کل ... معبود ... گلست ...
... عین خورشید است ...
... کلام ...

جناب حاجی ملا صالح قزوینی بودند و از مروجان و دوستداران آنجناب
کتابان ذاتی شیخ مرحوم و جناب حاجی سید کاظم بودند و در تقوی
و فضل و کمال بی‌نظیر و عدیل بوده‌اند و مرحوم سید ایشان را قرة العین
خطاب نموده و چون مرحوم سید قبل از وفات به خواص اصحاب بشارت
ظهور حجت موعود را داده بودند لهذا ایشان نیز منتظر ظهور حق
بوده مشغول ریاضت بودند و طلب عرفان و ایمان
آنحضرت را مینمودند بهمین جهت که جناب آخوند ملا حسین بشرویه
که ملقب بباب الباب بود در مقام تفحص و طلب برآمده از عتبات
و نجف اشرف عزم حجاز و تجسس سفر اختیار نمود ایشان
عریضه نوشته و بملا حسین داده اظهار عبودیت و ایمان کرده و بعد از آنکه
جناب باب الباب بشرف لقا و حضور آنحضرت فائز شد و معارف
یقین ایشان گردید عریضه آن علیا جناب را تقدیم حضور مبارک
داشت و از جمله حروف حی محسوب گردید و بدرجه علیای حقیقت
و معرفت رسید و چندی بعد که آیات و خطب و مناجات
و شئونات عالیه آنحضرت را زیارت نمود ایمان شهودی او
و در ایمان خود چنان ثابت قدم گردید که در مقام عبودیت آنحضرت
چشم از مال و فرزند و اسم و رسم پوشید و در ابلاغ امر آنحضرت
با براهین و ادله واضحه میفرمود و بیانات زنده با مجدی لطیف
میفرمودند که اغلب مردم از اصحاب مرحوم سید که بلطافه

Ramaḍán'l-Agha was the daughter of Ḥájí Mullá Ṣáliḥ, the disciple & friend of Ḥájí Siyyid Káẓim of Rasht.

When Mullá Ḥusayn of Bushrúyih had set out from Karbilá in search of the promised Qá'im, she wrote to him.

And Mullá Ḥusayn, after having a believing in the Báb, showed him this letter. & she was accepted & recorded amongst the Ḥurúfát-i-Ḥayy (Letters of the Living).

و با بودند از او و مباحثش حاضر شدند و در کربلا بعد از وفات سید
مرحوم جنـــاب حاجی کاظم شرف شده بودند قرار مجالـــس درس گذاشته
در پس پرده می نشستند و حضرات شیخیه را درس میدادند و بعضی
ایشان بطوری مشغول بعبادات و ریاضات شاقه بودند که شهرت
هلاکت شده و اغلب ملح و چیزهای بازار را از فرط احتیاط نمیخوردند
علی الخصوص طبخیه و ذبیحه بازار را و این نوع احتیاط و اجتناب
ایشان شهرت نمود و باقسام مختلفه بسمع حاکم رسانیدند حاکم
در صدد گرفتن ایشان برآمد و ایشان پیغام دادند که من
واهمه ندارم جز اینکه مثلی معتاد علم باشم علمای شیعه و سنی را
جمع کنید تا مباحثه و گفتگو کنیم تا صدق و کذب مدعی معین شود
علم و عرفان ما بین معلوم اهل البصیرت گردد قرار شد که از کربلا
بکاظمین روند تا از بغداد در مخصوص حکمی برسد چون تأخیری
در رسیدن خبر از بغداد واقع شد بدون تذکره از شهر بیرون
آمدند و احدی از مستحفظین اجازه و ممانعت نه بدان گره
ندیدند که مانع شوند بعد بکاظمین رو و ببغداد بخانه مفتی اعظم رفتند
و صحبت علمی داشتند و در نهایت رفیع با ایشان غالب
و فایق آمدند پاشای بغداد تفصیل حالات و گفتگوی ایشان را
بباب عالی و دولت علیه اظهار داشت و استعلام تکلیف
نمود و از آنجا حکم شد که در ممالک عراق نمانند و فوراً ایشان را

And after the death of Hajji Sayyid Kazimi, she was herself to give instruction behind a curtain.

The governor (of Baghdad) wishes to arrest her.

She demands a conference with the 'ulama.

She goes, 'Hamadan' without a passport - & goes to Baghdad, to the house of the Mufti, with whom she holds scientific discourse -

The Pasha of Baghdad represents this to the Turkish government. She is consequently forbidden to remain in 'Iraq-i-'Arab.

بخواهند که تربیت ایشان نمایند ودر آن خاک باشند لهذا از آنجا
روانه عراق عجم گردیدند و در عرض راه بعضی از لطایف اسرار توحید را
که کمتر گوشی شنیده بود واغلب علمای محقق از اظهار آن
احتراز نموده بودند بکمال صراحت وفصاحت بیان فرمودند
مثل مرحوم شیخ صالح عرب وجناب شیخ طاهر واعظ و ملا
ابراهیم محلاتی و مرحوم شیخ سلطان عرب و بعضی دیگر که صاحب
استعداد و پاک فطرت بودند درک آن مطالب عالیه را
نمودند و برخی دیگر که نفهمیدند در صدد اعتراض برآمدند و عرض
کردند و عریضه نگاشته تا شرح حال ایشان بحضور حضرت اعلی
روح ما سواه فداه معروض داشتند نظر بقدر استعداد
و قابلیت هرکدام جواب صادر گردید ولی اصل جواب ایشان
این بود که اشارات توحید وحاصل بیانات ایشان را الی الله
منتسب فرمودند و ایشان را طاهره نامیده بودند و بعد از
آن اصحاب واشخاصی که در مقام انکار برآمده بودند بسر
اسرار کلمات ایشان واقف شده برای استغفار بحضرت
گذاشتند و آن روز مبارکه بکرمانشاهان تشریف آورده
ابلاغ تامی نمودند و همچنین در همدان تبلیغ جمع کثیری شدند
وخیال داشتند عازم دار الخلافه شوند تا اعلیحضرت سلطان
ماضی محمد شاه غازی انار الله مضجعه را از حقیقت واقع مطلع و مستحضر

She accordingly set out for 'Atabát-i-'Áliyát.

Preaches most eloquently on the way, converting Shaykh Sálih the Arab (cf. p. 243), Shaykh Táhir, & Mullá Ibráhím Mahallátí, & Shaykh Sultán 'Arab.

(Amongst the Bábís, apparently) [illegible], not understanding, [illegible] amongst a [illegible] her,

And wrote to complain of her to the Báb.

The Báb in answer to this somewhere has praised her, & gives her the name of Táhira.

Repentance of those who had at first opposed her.

She came to Kirmánsháh to preach there, & also at Hamadán.

She ultimately proceeded to Isfahán in the hope of converting Muhammad Sháh.

But her Father, discovering this, sent & had her brought to Kazvín.

She refused to live with her husband Mullá Muhammad the son of Hájí Mullá Takí, as her cousin Muhammad rejected the Báb.

Hájí Mullá Takí is killed in the year A.H. 1264 — See [illegible] p. 34.

Because he persisted in publicly cursing & abusing the late Shaykh Ahmad.

Mírzá Sálih of Shíráz, a Bábí, & who had been an intimate friend of the late Shaykh Ahmad heard this, & on regarding this as an apostate & infidel, he went to the mosque, & asking a question of Hájí Mullá Takí as to what he thought of Shaykh Ahmad. Mullá Takí proceeded to curse & abuse the late Shaykh, whereupon Mírzá Sálih stabbed him twice on one night, according to a tradition of the prophet.

کنند والد ایشان مطلع شده و فرستاده ایشان را بقزوین
بردند و با ایشان زیاد صحبت داشته چنانکه ذکر شد با ایشان
گفتند که با این فهم و فضیلت تو خود را از عالی مسندی
تصدیق تو را بکمال صدق لازم می‌شمردم ولی چگونه
قول جوان شیرازی را قبول کنم و آنچه از این قبیل سخنان
گفتند نپذیرفت و هرچه کردند با شوهرش ملا محمد پسر حاجی
ملا تقی و پسر عمویش محسوب میشد صلح کند راضی نشد و گفت
او بواسطه انکار او مرتکب خبیث شده و من طاهره هستم و نیز من
با خبیث و کفوی نیست و با جمله با شوهر خود راضی بصلح نشده
و بعد از آن واقعه قتل جناب حاجی ملا تقی واقع شده و سبب
این بود که ایشان مرحوم شیخ احمد را در جمیع مجالس و محافل
لعن و سب مینمودند و در این فقره اصرار تمامی داشتند میرزا
صالح نامی که از اهل شیراز بود و از اصحاب حضرت باب
بود و در سابق اخلاص و ارادتی بمرحوم شیخ احمد داشت
در قزوین شنیده بود که جناب حاجی ملا تقی شیخ را لعن
میکند و مشرک و مرتد میشمارد و در مسجد حاجی نماز از احوال
مرحوم شیخ سؤال کرده بود جناب حاجی لعن کرده و زیاد
بد گفته بود مطابق حدیثی که از ائمه مذکور است که هر کس شیعیان
ما را سب کرده و هر کس ما را سب کند رسول خدا را سب

کرده و هر کس سؤال نموده از سبب کنده گاه ذات میرزا صالح بناد

علی‌اصغر حاجی ملا تقی را مرتد دانسته دیگر حدیث ذکر کوزش بریان

هم این کرده و کشتن ایشان را بر خود واجب دیده و تکلیف شرعی خود

دانسته چنانچه بدون اطلاع احدی شب رفته در مسجد محراب

ضربت چندی با نیش سنان زده بود که نسبت بعضی اعلام علمای اعلام

نماید و این قبیح حرکتی بود که در زمان عبور حضرت باب از قزوین

نموده بود و آن این بود که آنحضرت در حین عبور از قسمت دین [illegible]

با اشتعال [illegible] دانسته [illegible] حضرت و [illegible] از [illegible] مقتدر [illegible]

نوشته بودند که من ذریه حضرت رسول هستم مظلوم واقع

شده و [illegible] وارد گشته ام چه میشود اگر از من نصرت نمائید

رقیمه آنحضرت را پاره کرده ناسزای چندی نیز گفته بود و قضیه

را قبلاً خدمت آنحضرت معروض داشتند فرموده بودند خود

کسی که پاره [illegible] لهذا خداوند عالم اسباب فراهم آورده که با

نیزه به شکمش زدند تا در حق بزرگان این رأی [illegible]

نکند   بی ادب تنها نه خود را داشت بد   بی ادب محروم گشت از لطف رب

بعد از کشته شدن او در قسمت دین فتنه شده [illegible] و این

کار را نسبت به جناب طاهره دادند و اصحاب ایشان را

متهم نمودند و حال آنکه هیچ اطلاع نداشتند هیچ چیز [illegible]

ولی [illegible] گرفته [illegible] هر کس را از [illegible] بودند گفت این شخص است

This was the punishment for the incivility which he had shown to the Báb when the latter was on his way as a prisoner to Mákú, in throwing up a letter which the latter had sent him, a [illegible] and of bread.

On hearing what the Báb had said, "He has found how to chastise him" [illegible]

The murder of Hájí Mírzá Taqí causes an uproar. [illegible] Hayratí's [illegible] was suspected [illegible] associates were dealt out [illegible]

Many are arrested.

Shaykh Sáliḥ ʿArab was severely maltreated. (see p. 268, 269).

Hamadání L.-Áqá is also brought before the foreigner, but ultimately attains many blessings of the martyr.

The heirs of Mullá Muhammad Taqí vigorously resist the Bábís, especially his kinsman Mullá Muhammad.

Mírzá Sáliḥ of Shíráz gives himself up to the murderer.

مع هذا ایشان را حبس کردند وانواع اذیت نمودند از انجمله شیخ
صالح عرب را چوب بپای زدند و میخواستند اتش کنند و جناب
و جناب طاهره را بخانه حکومت احضار نمودند بالکی از غدر ایشان
و باذیت او مشغول شدند که شاید از او چیزی بروز نماید و جناب
کردند هر چه قسم یاد مینمودند که مرا از این حکایت سهو اطلاع
نیست قبول نمینمودند و حضرات ورثه مقتول که از ائمه و ...
شوهر ایشان بودند اصرار داشتند که این عمل از اصحاب ایشان
باذن ایشان صادر شده و جناب ایشان در آن حال
بتضرع و ذکر و مناجات با قاضی الحاجات مشغول بودند که ناگاه
میرزا صالح شیرازی نام انسانی که در جسمی از خوبان بلکه
دیگر اذیت میکنند بکرات و دیگر راضی نشده و عرق انصاف
در جنبش بحرکت آمده منقطعانه قدم مردی پیش نهاده و بتفصیل
علت کشتن ایشان را ذکر داشت و اقرار نمود که من بحسب
تکلیف شرعی و دینی خود را مکلف باین امر ادیدم و چنان مشتهر
نمود که حاکم قزوین از خوش تقوی و استغنا تحسین کرده
بود و بعد از آن که برادر او را کشتند که چرا با چنین عالمی این کار
رفتار نمودی و جواب داده بود که او کافر بود بجزای این کار کرده
از خود گذشتگی ... ایرحیله ... شهیده و خود را بالای
[illegible]

حضرات وراث و جمعی که با جناب قرة العین دا خوذ این

تهمت مخصوصاً غرض و عداوت داشتند و کلان جنس صداقت

و صفا و انصاف و شجاعتی شخص قاتل نداشتند از او اقرار نموده

و قبنا نبوده تحرکات اصرار داشت چون قبول نمی‌نماید کارها

مفصلاً بیان نمود و گفت اگر میخواهید حقیقت را معلوم نمایید

آن سر نیزه که با آن او را مقتول ساخته‌ام در زیر کرسی اندرون

بروید و بردارید تا بدانید که فرموده واقع است تا آنکه رفتند

و آن سر نیزه را از زیر کرسی برداشتند و حکم معلوم

شد و او را هم بردند محبوس و مغلول نمودند پسران حاجی ملا تقی مقتول

رفتند مجلس و در مقام شتم و لعن او برآمدند که چرا صالح شنید

گفت او را چگونه واصل نمودم الآن شما را هم با او ملحق میسازم

بعد از جای خود حرکت نمود و زنجیر را کشید طویله

طویله آن که بسیار بزرگ بود با زمین کوبیده بود کنده و چنان

بقوت به جانب آن جماعت انداخت و [illegible]

از مجلس فرار نموده متفرق شدند و میخ طویله در مجلس خورده

درب را متزلزل نمود چنان مستحفظین محبس ترسیدند که درها را

بروی او بسته و قفل نمودند ولی بعد از ورود [illegible] حضرات

و شب بر او آن چند نفر [illegible] شهرت [illegible] جمعیت

[illegible] حاجی [illegible]

They argued to believe that Mirza Salih committed the murder, but he denied on that first at the time, a little time since he had committed the murder until the deed was done.

The sons of Hajji Mulla Taqi came to Mirza Salih, etc., breaking his ... [illegible] "I have sent him to his ... I will send you to join him", ... [illegible]

Hajji Mulla Taqi [illegible]

Five of those arrested are, at the instigation of Mullá Muhammad, sent to Tihran. One of them — Hájí Asad'u'lláh, an old man in bad health, dies on his arrival in Tihran from the fatigues & exposure of the journey.

Mírzá Sálih, the retired merchant, who had been employed by Hájí Mírzá Áqásí with the envoy of Mírzá Shafí', the Sáhib-Díwán, escaped by [illegible] from prison, & fled to join the Bábís at Shaykh Tabarsí, where he was eventually killed.

Mullá Muhammad endeavours to induce Muhammad Sháh to put one of the three remaining captives to death, but is not successful. He then charges the Bábís in general with holding heretical doctrines. Muhammad Sháh accordingly appoints Mullá Mahmúd, Mujtahid of Tihran, son of Mullá Muhammad 'Alí of Mázandarán, to enquire more particularly into the views of the Bábís.

The failure of Mullá Muhammad's machinations being proved, he sends his servants, & [illegible] [illegible]. They have [illegible] Hájí Mullá Taqí & [illegible] [illegible] [illegible].

کرده بودند که از قتل خود نگذشتند مع هذا پسر ایشان اسباب فراهم
آورد که پنج نفر از جمله متهمین را بگیرند و پنج نفر از قزوین در شدت برودت
هوای زمستان بطهران آورده و از جمله مجتهد کی پیر مردی با چشم [illegible]
بود حاجی اسد الله نام که از بستگان ایشان با تجرد ولی [illegible] شده
در پرده و بود و طهران از شدت ضعف و رنجوری که داشت [illegible]
وفات نمود و میرزا صالح شیرازی که قاتل بود خود اقرار کرده
بود و او را جناب حاجی میرزا آقاسی با میرزا شفیع صاحب دیوان سپرده
بودند شبانه از حبس فرار نمود و بنحو مستقیم قزوین قلعه طبرسی و اصحاب
حق رسانیدند و در آنجا بدرجه شهادت رسید و آن سه نفر که [illegible]
بودند در حبس ماندند و پسر حاجی ملا تقی هر چند [illegible] بجائی کرد
که در باب قتل یکی از مجبوسین از علمای شیخ طهران حکمی صادر کنند
میسر نشد و شماتت بعد از آن نسبت داد که حضرت باب
چنین و چنان است اعلی حضرت سلطان محمد شاه حکم فرمود که
شریعتمدار آقا محمود مجتهد طهران پسر آقا محمد علی کرمانشاهی
از عقاید ایشان استفسار نماید و استفسار را حاصل کند که از حضرت
را [illegible] نزد [illegible] به محمود ها برگرده آقا را [illegible]
حضرت سلطان [illegible] خود را پاره کرد و جای که به پا گذاشت
که حاجی ملا تقی را کشته اند و چون کسی نزد شاه [illegible]
شخص [illegible] که خود اقرار کرده بود که [illegible] ایران [illegible] شیخ

چرا این قصاص می‌کنی از حکام شرع [illegible] شد که سید [illegible]
آن یک شخص بیچاره، اگر [illegible] گناه [illegible] بهت [illegible] شد و دیگر [illegible] شرع
چرا این غضب می‌کنی چرا اسم شرع را [illegible]
علاوه جناب شیخ صالح [illegible] را که [illegible] بود [illegible]
صاحب نفس را که در [illegible] بسته شهید نمودند و بعد [illegible] بود
کرات دو نفر دیگر را که یکی جناب شیخ طاهر شیرازی [illegible]
[illegible] اسم [illegible] دو نفر [illegible] احترام [illegible]
[illegible] اسم [illegible] حضرت سلطان نیز قبول
فرمودند و ایشان را باتفاق خود [illegible] بردند [illegible]
از بیت و صدمه ایشان وارد آوردند و بعد قزوین را
روزی که میخواست ایشان را ببرند [illegible]
مردم را اطلاع داد تا [illegible] جناب ملا ابراهیم را
از آنچه متصور آید [illegible] شهید نمودند و جناب شیخ طاهر را
در [illegible] بسته [illegible] اهل [illegible] شهید شده بعد [illegible] از اراذل
[illegible] آوردند [illegible] آن [illegible] سوختند و [illegible]
[illegible] آتش سوخته شده [illegible] بیرون [illegible]
[illegible] انداختند و بعد از [illegible]
سوزانیدند [illegible]
[illegible]

The Holy [illegible], "The [illegible] Companions [illegible] his [illegible] if you [illegible] [illegible] [illegible] then we [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] to [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]" Tainly [?] Shaykh Salih [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]. [See p. 268; 269 & 272].

Mulla Muhammad [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Shaykh Tahir Shirazi, the preacher (see p. 269) & Mulla Ibrahim Mahallati, (p. 269) [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] his Father's [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] his Father's [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] Mulla Ibrahim, & Shaykh Tahir [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible].

The injustice of the ... of Mulla Taqi'.

صاحب مسند شریعت و مروج دین و آیین مید[illegible] نفس
بیگناه و بالکل اصلا خبری از آن واقعه نداشته چند نفر کشته
و حالی که خود قاتل قبل از کشتن گفته بود که من بر حسب تکلیف
مذهبی خود و فی نفسه بدون اطلاع احدی اقدام براین کار
نموده‌ام با وجود این بالطبع اهل حضرت سلطان و جمیع علما
و مسلمانان چهار نفس را بدون خبری و تقصیری باشد آثار تقطیع
کشته شد و کجا از این همه متدینین و مسلمین گفت در کدام
مذهب و شریعت چنین حکمی دارد و چه جایز است و از بدو ایجاد عالم
تا کنون در هیچ مذهبی از ادیان مذاهب مختلفه چنین امری
واقع نشده و در هیچ عهد و عصری و تاریخی نظیر این واقعه
دیده نگشته بلکه بالبداهه نیز مشکل است که در هیچ
مذهبی حکم قرآنی هم بسند و چنین عملی مجازا کنند که انکار هم
چنین صاحبان مسند شریعت و نایبان امام علیه السلام هم
این قسم احکام اجرا کنند و فتوا دهند و دیده بصیرت هم
مسدود شده و قوه ادراکشان مفقود و الا اگر [illegible]
و افعال ایشان با امثال این حکایت است بار دیگر [illegible]
چه آنان رفع شد [illegible] شناعت آن نشود
[illegible] حضرت امیرالمؤمنین را که ضربت زد [illegible]
فرمودند [illegible] اذیت و آزار مرسانید [illegible]

من با ذبح ... رسید و بیش از من زیاده از یک ضرب باو نزد لیکن
یکنفر از این علمای علام دانسته از بیان امام علیه السلام بجناب ملا
محمد که خود را وارث محراب و منبر و صاحب مسند شریعت حضرت پیغمبر
میدانست و الحق نهایت محترم در علمای معروف بود گفت با وجود
ادعای شریعتمآبی و تقدس بعوض ... جایز نمیدانی چاره را
که بیسبب و جهه تقصیری و اطلاعی نداشتند بچه دلیل کشتی و در کدام دین
و آئین جایز قتل را با وجود بیگناهی بعوض یکنفر کشته اند خلاصه حکایات
ظلم کاشی ... میکنند و شنعت صاحب و قبایح اعمال خود شنیده
که افعال خود ... صد هزار درجه از آن مذموم تر است لیکن اگر
صدور فعلی ... شده اتکالات غیر را از ذل ... [illegible]
زبان در میان اهل ایران چنان متداول و معمول گشته که الفاظ
اهل ... را ... [illegible] احصای غیر محصور آن ... [illegible]
و ... چنان ... که ... [illegible] ... ظلامان خودشان
زبان از گفت ... بسته ... [illegible] ... نماید
خلاصه جناب طاهره بسبب ایمان ... از طاهرات ... [illegible]
و صدمات وارده از آقا ... [illegible] ... و ... [illegible]
و انجا بجهة تبلیغ امر الله و ملاقات حضرت قدوس رجا ساخته
و اخسن باب الباب و ... اصحاب ... [illegible] خراسان
... [illegible] ... جناب قدوس ... [illegible]

The [illegible] 's behaviour to his murderer, & that of his followers in similar cases.

Kurratu'l-'Ayn [illegible] ... to Tahirih, & thence sets out for Khurasan to meet Hajji Mulla Muhammad 'Ali Barfurushi, & Mulla Husayn, & their associates. Upon the road [illegible] near Shahrud.

(Further accounts of this interview, see [illegible] [illegible] [illegible] by [illegible] Mullá Muḥammad Mámaqání, [illegible] [illegible] [illegible]
Hájí Mullá Maḥmúd "Niẓámu'l-'Ulamá"; the following [illegible] [illegible]
to have been present: Hájí Murtaḍá Qulí Marandí ("Ilmu'l-Hudá"),
& Hájí Mírzá 'Alí Aṣghar (Shaykhu'l-Islám))

خبط دماغ دارد و اما علما از این ترکیب فرموده و کلمات منثوره نوشته
و بعضی میگفتند که خود آنحضرت مدعی مقام بابیت هستند آخوند ملا حسین
بشروئی که در فضل و کمال [illegible] صاحب [illegible] بابیت
و نوشتجات از ایشان است لهذا آنحضرت را به تبریز خواسته و مجلس
آراسته شد جناب ملا محمد ممقانی و جناب حاجی ملا محمود ملا باشی و جمعی از
علمای شیخیه و برخی از امنای دولت نیز حضور داشته و قرار گذاشته
که اگر آنحضرت ادعای بابیت نماید و مخبط نباشد فتوی قتل ایشان را
بدهند بالجمله آن سید مظلوم وارد شد در حالتیکه [illegible] آمده و عصا
استعمال کرده و دستهای خود را از آستین ها بر آورده و عصائی
در دست گرفته و ذکر حضرت دوست [illegible] با کمال [illegible]
و سکینه وارد مجلس شدند و سلام فرمودند جواب دادند و نشستن جائی
نشان ندادند و در شان صدر مجلس را گرفته بودند آنحضرت [illegible]
ایستادند و در ذیل مجلس نشسته و مدتی ساکت بودند تا [illegible] فرموده
بعد از آن جناب ملا محمد گفت آقا سید بعضی از نوشتجات را در دست
مردم پیدا شده و نسبت بشما میدهند [illegible] که صدق
و حقیقت دارد آیا چنین است یا خیر [illegible]
[illegible] جواب فرمودند بلی این نوشتجات کلمات الله است
و از قلم من صادر شده است گفتند شنیدیم که ادعای بابیت نموده اید
فرمودند بلی جناب ملا محمد [illegible] جواب [illegible]

[illegible]

Some assert that the Báb was mad.

Others assert that Mullá Ḥusayn of Bushrúyih was in reality the claimant, or originator of the writings attributed to the Báb.

The following 'ulamá were present at the examination at Tabríz into the Báb:
(1) Mullá Muḥammad Mámaqání
(2) Hájí Mullá Maḥmúd Mullá Báshí
also many Shaykhí 'ulamá & some civil officials.

These agreed that if the Báb asserted that he was the Báb, & proved not to be mad, he should be killed.

The dignified entry of the Báb, & the want of respect shown to him in not offering him a seat.

He takes the lowest place.

Mullá Muḥammad Mámaqání begins by asking the Báb if the writings attributed to him are really his.

The Báb replies, "Yes, these writings are the word of God."

They ask him if he is the Báb; he replies "Yes."

They ask him what "Báb" means.

فرمودند بیان معنی را که شریفه انا مدینة العلم و علی بابها دارد جناب نظام
گفت پس شما باب هستید [illegible] این اسم را [illegible] شخص [illegible] فرمودند منم
آنکسی که هزار و دویست و شصت سالست ظهور او منتظر بوده‌اند
گفتند ما باید [illegible] منتظر قائم آل محمد که محمد ابن الحسن [illegible]
نرجس خاتون و از نسل [illegible] باشیم و مسقط الراس شما فارس
است و از عجمی [illegible] عرب است فرمودند همین اعتبارات
است که علمای هر ملتی از معرفت نبی عصر خود محروم شده‌اند نظام [illegible]
گفتند [illegible] از کجا بشناسیم فرمودند بحجت آیات
[illegible] مجلس [illegible] چند آیه در حق [illegible] شروع کرده [illegible]
آیات [illegible] آیات [illegible] فرمودند پس بحجت [illegible]
فهمیده [illegible] ارباب مناصب گفت من هم میتوانم آیات نازل کنم [illegible]
کرد [illegible] بعضی کلمات [illegible] اهل مجلس [illegible]
[illegible]
[illegible] گفت [illegible] میان [illegible]
[illegible] قال را پرسید [illegible]
[illegible] آنحضرت [illegible]
[illegible]
[illegible] حالت [illegible]
[illegible] ارباب بصیرت و اهل انصاف [illegible]

He replies, "The same as is meant in the saying of the Prophet, 'I am the city of knowledge, & 'Ali is its gate.'"
They ask him "Are you then the gate?"
He says, "I am He for whom you have waited 1260 years."
They reply, "We are awaiting the Qa'im, Muhammad son of Hasan, whose mother is Narjis Khatun, & who is an Arab."
He replies that it is by such narrow considerations as these that so many have been debarred from a knowledge of the Prophet.
They ask him by what sign they can know him.
He replies, "By verses."
He is requested to recite some verses. He [illegible] -
One person says, "We do not understand the verses."
He replies, "How then do you understand the [illegible] of the Qur'an?"
Another said, "I too can produce such verses without meaning in words."
They then began to [illegible] him, to ask him foolish & irrelevant questions, such as how to conjugate قال, etc.

Seeing that they were not bent on anything, the Bab rose & left the assembly.

Reflections of the author on the method adopted by the community -

و معاند برسم تحقیق و تجاهد نیست و کسانیکه بر طلب تشخیص صدق و کذب
مطلبی برمی‌آیند باید بالمره از غرض و تعصب قطع نظر کنند و در مکالمه
مراعات طریقت و انصاف را ملاحظه نمایند و جواب و سؤال ایشان
مبرا و منزه از مناقب مجادله و استهزا باشد اگر در روایات و حکایات
و کلمات ایشان نقد و رد و ابرام بکنیم عصبیت بعرض
شود اوله مقصود شخص نخواهد شد لهذا با ایشان تحقیق و تمیز و تصدیق
نمیتوان گفت و تصدیق و تکذیب ایشان موکول بمحل اعتبار و اختبار
حکایتی حال مشهور است در حضرات متقین کرمان مجلس شرف
حضور داشته دعوی از منتظرین ظهور حجت موعود میداشتند در اول
مجلس کمالی از او اسرار و اغراض نفسانیه شان را اظهار کردند در اثنا
الزام طالب و منتظر ظهور بودند حیا بجت مجادله ترصد نداشتند
از کجایی عالم صعود ایل بلند شد و بعد از چهار و دو سیب تعصب سال
کشیدند شخصی بحرمت و استقامت تمام در میان جمیع اهل عالم قیام
نمود و دعوی بدو منتظر ظهور موعود که طالب شناخته اشخاص رایج گرفتار
دیگر گرفتار شوند و قطع نظر از جمیع امورات خود نموده دکان معاش ادوار
اوقات ایشان گشته و ملاحظه کنند که داعیه مشتاق بمعنی رحمت باشد
در بعض اوقات گرفتار ادب و احترام امر الهی و منتظر و ابعد در بعض مکالمه
مجادله و مکالمه را موقوف نمایند و جمیع اغراض نفسانیه و تعصبات جاهلیه
ترک کنند تا اگر مطلبی درک کنند حضرات بر حقائق حقیقت

و جمیع حرکات ایشان از روی نفسانیت و مبنی بر اغراض و بر صرف العناد
و خباثت بود زیرا که پس از استماع خبر مذکور که گذشت علما و ملایان
در مقام تفحص و تحقیق بر نیامدند و بدون جستجو و گفتگو رسیدند که این جس و
گفتار درین باب آن شنیدند و لیکن مدلل کرد که اعلحضرت سلطان مجلس تحقیق را منعقد
مقرر فرموده از قبل ایشان آنحضرت حضور رسانیدند و بعضی بر آیات و محاکمات
و بیانات ایشان چیزی استنباط و ادراک کنند قرار گذاشتند که اگر آن
حضرت ادعای نبوت نمایند فتوی بقتل ایشان دهند و این طور بحث را اصرار
دلالت بر صداقت و حقانیت ایشان نماید بخود ابا نمایند و برآن
احتجاج لازم ندارند و علیهم علی الاطلاق قبل از مناظره غرض باطنی ایشان را
ظاهر فرمودند و موجب عبرت اهل البصیرت گردید و دانستند که ایشان مغرض
و مغرض بوده اند محقق و مصدق زیرا که قبل از تحقیق از ادعا و تفتیش مقاصد صحیح
مذهب و کتب حکم بقتل کسی میکردند و فتوی بطلان را صادر نموده
اند و حضرات بالاتفاق و الاجماع متعهد و متحد شدند که اگر آنحضرت
در مقام ثابت شود دلیل و برهان طلب نکنند و بدون سؤال و جواب
بقتل آنجناب فتوی دهند و ادعای ایشان از طلب حجت و اثبات اعراض
و اغماض نمودند که مبادا ایشان اگر بنای استدلال شود آنحضرت دعوی
خود را بحق و دلیل و براهین مبرهن میکردند و میآید پیش از همه بطلان ادعای
ایشان آنحضرت و اهل مجلس ایشان کرده اند نسبت بایشان بی ظلم و عدالت
خود شان را نیز ضعیف انگار کردند و بجناب احسانی نکردند و چنانچه

و آنحضرت بر حسب صورت فردی ایستاده و در آن مجلس نشسته بودند که

از جهت صورت احترام ایشان لازم بود از آنکه غریب بودند و با ایشان آشنا

شده بودند و تنها در حق رسول خدا است بودند و در مقام نزدیک اگر با جمیع

ایشان حتی بر صدق و صحبت خیلی از سوء ادب و خلاف احترام ایشان

نادم نیستند در خیالات نمی‌گنجیدند و اگر کذب ادعای آنحضرت ظاهر

می‌گشت در تفحص آنجا [illegible] قاصر و مقصر نبودند و بر خلاف نهایت

معقولیت از ایشان حرکتی صادر نشده بود که مدعی را [illegible]

[illegible] ادب ما گذاشته‌ایم [illegible] جمال مرتفع هستند [illegible] مطلب

[illegible] نوشتیم [illegible] جمیع این حضرات از فرط تعصب که دا[illegible]

نعوذ بالله [illegible] عدم معقولیت بنای استهزا و تمسخر با گذشتگی

گفت که نسبت تحقیر کرده و این [illegible] با کمال بی‌ادبی [illegible] دیگری جاهل

گردانید آیات با گذشت [illegible] آنحضرت مفاد آیه کریمه افکلما جاءکم رسول بما لا تهوی

انفسکم استکبرتم ففریقا کذبتم و فریقا تقتلون در نظر [illegible] شده

[illegible] آیات و کلمات [illegible] که در هر عصر [illegible] متکبرین با

اعتنا بوده و در جمیع قرون و اعصار امثال این اهل [illegible]

اعراض و انکار مظاهر الهی بوده‌اند [illegible] گمراهی عوام شده

[illegible] عصری [illegible] از این قبیل [illegible] دیگر [illegible]

ایشان [illegible] اختلاف مذاهب [illegible] بر حسب [illegible] احوال [illegible]

[illegible] انبیا [illegible] بر حسب حکم ایشان شهید نمودند [illegible]

"Whenever a prophet came unto you with that which your souls desired not, did ye swell with pride, deny some & slay some." (See p. 340)—

It was the Miracle of the time who called Yahya the son of Zakariah, to Jesus Christ, & the [illegible] as a [illegible].

ویحیی را کشتند و بفتوی ایشان حضرت عیسی را بدار کشیدند و بهای تنها
که حضرت سید الشهدا را تشنه لب شهید ساختند و [illegible]
فرزند حضرت [illegible] را [illegible] ایشان [illegible]
وعالم وفاضل [illegible] و صاحب محراب و منبر و امامت و جماعت بود
[illegible] والفضل [illegible] چون این [illegible] حضرت رسول
[illegible]
[illegible]
[illegible]
اسرار [illegible] ارباب انصاف [illegible]
که هرگز [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

و چندین هزار نفوس منتظر نشسته باشند که بکلی از جان و مال و
و اسم و رسم و وزر قطع نظر کرده و بصدق و ارادت سر اطاعت
بر آستان امرش نهاده و آنها را دوستها دانسته و با وجود این بود و
نهاده و ادراک کرده و بسیار از هزار بیت از آیات و خطب و مناجات
و زیارات و تفسیرات علیه از قلم قدرتش در تفسیر ... صادر شده و
در دست احباب و اصحاب موجود است چنانچه اطفال پسر ...
و از یک میان در دست سؤال کنند و حال آنکه اطفال صغیر
کمتر یک کلمه باشند در صرف میخوانند و اعتراضات او ای جواب این نوع سؤالات
عاجز مانده و مسائل را افشانی نمی شمارند و ثالث آنکه خیال تا
خودشان چنان گمان میکردند که آنحضرت شد مقام بابیت را
محمد بعد از اینکه حضرت کمال وقت قطب و مستغاث دعوی
قائمیت فرموده جواب و از آنکه منتظر محمد ابن الحسن که در شهر
برجیس جاقون است هستیم و این دلالت تمام میدانیم چنانکه در علمای یهود هم
بحضرت عیسی باین قسم ایراد گرفته و گفتند که ما منتظر حضرت
موسی علیه السلام هستیم که بجان آثار و علاماتیکه در عهد قدیم مذکور
ظاهر شود و تو برخلاف آن علامات ظاهر شده و تمسک باعتبارات
اسمی شده آنحضرت را انکار نمودند و بعد از قتل آن طلعت مسیحی
مانده تا اینکه از ظهور حضرت ختمی مآب بهمان طریقه تجدید بابت
یهود و قضایای مشکل شده و نسبت با آن جناب نمودند و استهزا نمودند

و اینجا از بیشان بر اهل سحر و شعبده کردند و آیاتش را اساطیر الاولین [illegible]
پنداشتند و گفتند دیوانه شده میگوید منم موسی منم عیسی حضرت موسی
بحجت ظهور خود عصا را ذکر کرده و همچنین از معجزات ظاهره ید بیضای عیسوی
نیز گفتند این مرد مجنون و مفتری است با وجودیکه پدر و مادرش معین معلوم است
میگوید منم حقیقت عیسوی [illegible] که حضرت مسیح بشارت ظهور ثانوی داد
او در زنده در آسمانی [illegible] باشد و حیا [illegible] از آسمان نازل شود و این حضرت هم
بعینها بیان کرده‌اند [illegible] ایراد را گرفتند که منتظر محمد ابن حسن [illegible]
زمین [illegible] دانسته هستیم و اسم شما محمد ابن حسن نیست و [illegible]
[illegible] و [illegible] [illegible] اعتبارات [illegible] که در مسیح [illegible]
[illegible] و [illegible] وقت گراهی و ضلالت [illegible] گشته‌اند و
[illegible] [illegible] [illegible] شده و [illegible] نیز [illegible] داشته‌اند
و حال انکه این [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
از [illegible] امثال این [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
شده [illegible] [illegible] ظاهر کشته [illegible] ضلالت [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] مقدس [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] تواریخ [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] آنحضرت [illegible]

عقد مجلس نمود و صاحبان نفوذ حضرت قوی علما بکرد مجلس استنطاق

نمودند مفید فایده نکرد بالاخره بحکم شرع آنحضرت را بزدن

چوب به پا بستان شدند فراشهای حضرت ولیعهد از آن عمل شنیع

خودداری نمودند بیرون جناب شیخ الاسلام بنفس نفیس از آن فعل شنیع قیام فرمود

و آنحضرت را بمنزل خود دعوت نمود و بشخص مستندی امر کرد که خود چوب

بکف پای مبارک آنجناب زدند آنحضرت در حین چوب خوردن کلمات

اظهار فرموده بودند که این حرکت از ذات شنیع و ناروا سر زد

بجزای عمل قبیح مرتکب میشوند و بجزای عمل خود نیز معذب خواهند شد

The Báb is beaten, but the Ruler's [illegible] to the [illegible], who is [illegible] by the Shaykhu'l-Islám [illegible].

لهذا در آن اوقات شکست ذلت و افتضاح شیخ الاسلام مرات

میرزا احمد واقع شد چون آنحضرت بعد از حرکت از چهریق ارض

بخانه جناب میرزا احمد وارد شدند و بشأن بعض عنایات باسنتخراج

و عنایات اقوام را اغماض کردند و مجلس اجلاسی را حاضر شدند و تبریک

The [illegible] & disgrace of the Shaykhu'l-Islám consequent on the coming [illegible] the death of Mírzá Aḥmad, who had shown some kindness to the Báb.

تشخیص دادند که اصل لیس از آن بود آنحضرت را بچهریق روانه نمودند

The Báb is next sent to Chihríq.

بعد از چندی که اعلیحضرت سلطان ماضی محمد شاه غازی وداع

جهان [illegible] کردند مرحوم حاجی میرزا آقاسی هم بانقسام [illegible] مقطوع ورده شد

و در حضرت شاه [illegible] عبد العظیم متحصن گشت و [illegible] از

از دست رفتن و [illegible] از [illegible] بجزای اعمال خود رسید

When he comes to the death of Muḥammad Sháh, & the disgrace & dismissal of Hájí Mírzá Áqásí.

و بعد از آنکه اعلیحضرت ناصر الدین شاه بجا و زینت افزای

سریر سلطنت گردید حضرت امیر کبیر اتابک اعظم قتضای وقت [illegible]

مرحوم حاجی را دید قسمت جمعه وعلت کردند و با بعضی لغو را فتاده و قیتی
که بر افتاد و چون رسم کردن ایشان تعیین شد قسم حقیقی بتراخیر انداختند
نفرمود و برگشته خود را جدید مکافات عمل با دید زیرا که به کرده مسکن
چند و برگشته کردم تحته اما ان تبطشوا الوسمی ایده والله خبیر
نوره و اعلی ظهوره و هو کان من الخاسرین خلاصه بعد از
واقعه فتح زنجان مردم تند و پر شور از قرآن چنانچه عادت این سلیمان
بود و در واقعه بازنده بالی و تیر بهم چنانچه نقشبندی بعد از تمام جزء ...
از غلبه با خدا کرده و دست آنرا مهر خورده و فرستاده مصدقین فراق را
مردم تند و پر دکر آورده و نقض عهد و نفاق شده و در نظر بصیرت واضح
و ظاهر از این کرد نفاق باز نمیشود الا لعنة الله علی القوم الظالمین
امیر کبیر از سطوت و صدمات و تلف شدن جمع کثیری از سربازان
منصور افواج دولت مدهوش و خشمناک بود روزی در حضور حضرت
شهنشاه مظفر معروض داشت که اگر چه بمقتضای حدیث صحیح
الناس مجزیون بعملهم و الظالمون لی ادنی قتل این سید دنی
که مذاهب و دین و عرض و ناموس و مال رعایت صبر و سکون و حلم
وقار و مظلومیت آراسته است مناسب دانیم چون علمای
شهر و اولیا همه علما و ایلات فتوی بر کشتن او دادند و شده ولی حکم
که ملاحظه میشود و برای جان آسای اینکس بهر بار بلا و فتح
و کشوده که اینها را باید گشته و خونریزی نمایند

Irritation of Mirza Taki Khan at the resistance offered by the Babis at Zanjan.

He counsels the Shah to put the Bab to death, so as to prevent any further disturbance.

The Shah gives Mírzá Taqí Khán permission to act as he thinks fit.

و به ایشان تفویض نمودند و اجازت دادند که بهر طوری که مقرون بصلاح
میدانند معمول دارند بعد از آن ایشان مأمور مخصوص از دار الخلافه طهران

A special messenger is sent from Teheran to the Prince-Governor of Azarbaijan telling him to bring the Báb from Chihríq to Tabríz & after proving his heterodoxy & the [illegible] of his claim to the 'Mahdí', put him to death –

و به نواب مستطاب شاهزاده حمزه میرزا حکمران آذربایجان فرستادند
که آنحضرت را از چهریق بتبریز طلب نمایند و بعد از معلوم نمودن ضلالت
ایشان نزد عوام بفتوای علمای اعلام ایشان را بدرجه شهادت برسانند
و بعد از آنکه آنحضرت محمود را وارد تبریز نمودند از قراری که شخصی
از اهالی موثق که محرم نواب والا حمزه میرزا بود از لسان ایشان
حکایت میکرد و همچنین شخص عارف محترمی که در تبریز در خدمت نواب
والا بوده و در مجلس حاضر بوده و نوشتجات از خطوط مبارک
حضرت را هم نواب والا بدست ایشان سپرده بودند و این بنده

Narrative of an eye-witness of what occurred at the inquisitorial meeting before which the Báb was brought.

مصحح تاریخ جمیل اهل بهاء این خطوط مبارک که نزد ایشان دیدم حکایت
میکرد که بعد از ورود ایشان بتبریز شبی با شخص اطلاع بر حالات و نوشتجات

The Báb is received with a show of respect.

ایشان مجلسی بیاراستیم و چراغان نمودیم و حضرت ایشان را بمجلس طلب
نمودیم حین ورود احترام منظور داشته تا دم اطاق استقبال نمودیم
اگرچه ایشان آن شخص را در وضع حضرت [illegible] حاصل شده
با رعایای تنها وارد شد [illegible] ایشان را در [illegible] زیاده بود

Áqá Sayyid Ḥusayn, the scribe who always accompanied the Báb, was also present.

خود با دایم آقا سید حسین کاتب که در خدمت ایشان بود
نیز در مجلس ایشان قرار داده و پس از نشست بعد من از ایشان
سئوال نمودم که آقا این چه ادعائی است که بعالم داده اند فتنه

و باعث این فتنه و خونریزی بندگان خدا شده‌اید [illegible] جنگ کنند

The questioning is [illegible].

بجز اینکه مظلوم و بی‌سر و پا در حبس بوده‌ام [illegible] دیگران این‌ها فعلی ندارد و

[illegible] گفتم خوب شما چه می‌گویید و مقصود

شما چیست [illegible] این‌ها را به شما نسبت می‌دهند [illegible]

[illegible] دادند جواب [illegible] کاری نکرده‌ام [illegible] چیزی

نگفته‌ام [illegible] گفتم [illegible] کتاب شخص موعود که هزار و دویست

شصت سال منتظر او بوده‌اند که قائم شود [illegible] گفتم خوب جناب

آقا شما [illegible] دعا که نمی‌شود دلیل [illegible] هستند و آیات [illegible]

The Báb again appeals to his verses as the proof of his divine mission.

گفت آیات [illegible] من که موجود است [illegible]

آیت رسول الله بود گفتم خوب از همان آیات قدری تلاوت

نمایید [illegible] قدری [illegible]

[illegible] باشند [illegible]

باشد خواهش نمودم که آیاتی که مضامینش [illegible]

مجلس باشد [illegible] سکوت [illegible]

He is requested to recite some verses having reference to the Lamps in the assembly.

[illegible] بسم الله گفته و شروع به خواندن [illegible]

[illegible] یک ساعت متصل [illegible] مشغول خواندن آیات [illegible]

بوده تا ختم نموده [illegible] منشی بود که حاضر بود اول امر نمودم [illegible]

شد [illegible] به سرعت [illegible] بنویس آنچه را که می‌خواند او مشغول

بوده [illegible] نوشته بود [illegible] آیاتی بود [illegible]

He continues to recite verses for an hour & a half, or a signal from the [illegible] proceeds to take down the verses.

بمقابل نور و سراج بمصباح رجا به وقت [illegible] بل بود که تری

بر بر [illegible] مقصود به منظور خود ایشان از زحمت دو ساعت ذهن [illegible]

دست داد و نوشتیم یعنی اراده دارد و آوردم باز دو سه مرتبه [illegible] ایشان دیگر

منظورم آمد با ایشان گفتم خواهش دارم که آنچه که خوانده دو مرتبه [illegible]

نماید مکرر ست مرده بسم الله [illegible] مشغول خواندن آیات

شد و مرد باز منشی [illegible] نمودم که [illegible] آنچه که خوانده شود

تا اینکه ختم نمودند و ساکت شدند این جزو را خواستم و با جزو اول مطابقه

کردم دیدم مطابق نیست و آیات اخیره عین آیات دفعه اولی

نیست و اختلاف دارد دیدم باز [illegible] دارد و من که از ایشان [illegible]

بودم وقتی [illegible] گفتم جناب آقا من گفتم آنچه از [illegible] خواندید و اینها

که عین آنها نیست اختلاف دارد جواب دادند که این طور نازل شد

باری چون این حال [illegible] مقصود من صورت گرفت [illegible] اقدام

در تکلیف خود تغییر کردیم و به ایشان گفتم حالا بروید منزل خود

و آسوده شوید برخواستند [illegible] در طاق ایشان [illegible]

نمودم [illegible] شخص [illegible] را اعلام نمودم که من [illegible]

[illegible] به طور [illegible] در این باب [illegible]

آن [illegible] [illegible]

در خانهای دو سه نفر از علما [illegible] ایشان [illegible]

دادند و [illegible] نمودند ولی ایشان [illegible]

The Báb is requested to recite again the verses he has just concluded.

The Munshi again takes down what he says.

The two copies are found not to correspond entirely.

The Báb is dismissed for the night.

Next day he is taken round to the houses of many of the 'Ulamá. Some of these pronounce him to be mad, & put no restraint on him.

انکار نفرموده و انبیا بغایت خود فیصله بودند تا آنکه محمد باقر ...

که از شیخیه بود و بعضی دیگر در داران خانهای خود در حالت ازدحام

نطق و عبارت و تغییر سؤال نمود و بعد از جواب صریحا فتوای قتل از

دو آن مستفتی شربت شهادت را سر زده مجلس عید نمودند با جناب آقا سید حسین

کاتب آیات و آقا سید حسن که برادر ایشان بودند و خالیا چند روز

ایشان حبس بودند و قتل از این بعد هر چند طلوع فتح مستعمل

بر مواعظ و نصایح و انبیا جمعیت خود قیصه ظلم اتمام حجت کرده

و ایشان را اتفاق جناب آقا سید احمد تبریزی معروف بکاتب و جناب

میرزا محمد علی تبریزی دو نفر دیگر ایشان را نفرموده بودند حکام

اجتماع آن ترتیبات که از علمای خواسته بود استخفافه بخصوص

نسبت توقیع مبارک که یدیکه آن سیدان مردی شده دلیری

پیش نهاده و مخالفت کرده بودند شاه ... ایشان را بحر تبار

شده ایشان را گرفته و در مجلس نواب والا حمزه میرزا حبس

نمودند از قرار مذکور که یاد و نفر از ایشان را در مجلس مسموم

کردند و بر روایتی شاهزاده بدون اطلاع علما مرخص فرمود بود

و لکن جناب میرزا محمد علی محبوس بود تا وقتیکه حضرت ما بین

مجلس بردند و در آنجا خدمت جناب ایشان شرفیاب شده با

غیر که فردای آن با تجره جواهر مرحومات با شهید نمودند جناب

و جسد مذکر قصه را با مقرای دولت بی نهایتی شهید نمودند

Finally Mullá Muhammad Mámaqání, [illegible] of death.

The Báb is imprisoned for 3 days with Áqá Sayyid Husayn, the scribe, & Áqá Sayyid Hasan, his brother.

Two others, Bábís, Áqá Sayyid Ahmad Tabrízí, & Mírzá Muhammad ʿAlí Tabrízí, had been arrested a little while previously.

And brought before Hamzih Mírzá. Áqá Sayyid Ahmad is said to have been poisoned in that assembly, but some say he was allowed to escape.

Mírzá Muhammad ʿAlí was imprisoned till he was again brought before Hamzih Mírzá, and at the same time as the Báb.

Leayand

جعبتی

اکنون یکی از شما امتثال امر ما نماید و شهادت من تا اینکه از معاندین
آن همه ذلت رفتن کشتن بدست دوستان کشته شدن بمراتب
خوشتر است تا در پای دشمنان حضرات اصحاب همه گریستند
و اظهار تاسف و تلهف نمودند بجز جناب میرزا محمد علی که فوراً در مقام
امتثال امر برآمد که سایر اصحاب مضطرباً دست او را گرفتند
و گفتند این نوع جرئت و جسارت شایستهٔ شیوهٔ بندگی نیست
جواب داد این حرکت من از روی جسارت نیست بلکه از فرط
اطاعت و امتثال امر است و بعد از انجام امر آنحضرت مسلماً
جان خود را نیز ایثار نمایم پیش میکنم آنحضرت تبسم فرمودند و در مرتبهٔ
ارادت و خلوص عقیدهٔ ایشان تحسین کرده فرمودند فردا
که از شما سؤال میکنند تبری و لعنه کنید زیرا حکم الله در شرایط
این قسم وارد است خصوصاً در حق آقا سید حسین که جواب
علوم نزد او است زیرا باید بحقیقت خدا و طالبان طریق هدایت برساند
اصحاب قبول نمودند ولی جناب میرزا محمد علی بعدی شد بپای
آنحضرت افتاد و در پای مبارک واقع ابتهال و با نهایت مسکنت مسئلت
کرد که این عبودیت کیش را از فیض حضور و بندگی جدا نفرمایید
و تفضلاً باین خاکسار دوری مقصد او اذن جان نثاری عنایت
فرمایید هر چند آنحضرت منع فرمودند اصرار در التماس و استدعا
نمود تا اینکه از فرط فضل و موهبت قبول فرمودند یعنی کار قدر بیت

The night before the execution the Bab requests one of his companions to kill him.

They all refuse, except Mirza Muhammad Ali, who prepares to do it [illegible] but is stopped by the others, who reprove him.

He justifies himself, saying that he can obey the Bab whatever he commands.

The Bab applauds the action of Mirza Muhammad Ali as proving his devotion & complete obedience, & tells the others that on the morrow they are to renounce him, especially Aka Seyyed Husayn, who is possessed of all their [illegible], which must be carried to the believers.

Mirza Muhammad Ali however, entreats the Bab to allow him to die with him on the morrow, & permission is eventually given him.

از طلوع آفتاب گذشت ایشان را بدون عبا و قبا در حالتی که [illegible]
در بر داشتند کلاهی بر سر داشتند بار انگشتر بردند و حکم شد
که ایشان را تیرباران کنند جناب آقا سید حسین کاتب آیات
و آقا سید حسن اخوی ایشان حسب الامر تبری جستند و مستخلص شدند
و جناب آقا سید حسین از جواهر علومی که در خزینه سینه مبارک
بود از طالبین و مستحقین مبذول داشتند و بعضی از اسرار امر را
الامر بایشان رسانیده و ابلاغ نمود و در طهران بدرجه شهادت رسید
چون جناب میرزا محمد علی بجراحت تمام قصه را نمودند
شربت شهادت بر وجود ایشان از دست آن نقطه دایره عالم
امکان [illegible] باز خانه که در جنب ارک واقعست بردند و از حیال
بجراحت گسیخت سربازخانه از [illegible] بریسمان کرباس [illegible]
[illegible] بردند و آویختند و اقوام آقا میرزا محمد علی [illegible] گفتند
فرزند ما دیوانه شده و اقرارش از روی سفاهت و طور
جنون بوده و حکم قتل با دیوانه جاری نیست فریاد میزد که من
عاقلم در دربند وی و جان فشانی کامل دیگران میکنند تا
بالاخره خود میشود توبه و تبری کن تا نجات دهند و این بیچاره
گفتند جواب میداد تبری جستن و توبه کردن لایق شماست
که در آئین باطل خود در مراتب عرفان کاذب و جاهل هستید من که
آشنای [illegible] حضرت جانان [illegible]

Soon after sunrise, the Captain was brought out between [illegible] a Hadji, the probability is [illegible], to the [illegible], ordered to be shot.

Mirza Sayyid Hasan & Mirza Sayyid Husayn, his companions, renounced the Bab, & were released.

The former occupied the [illegible], & the Bab is lent [illegible] to the [illegible], & was subsequently martyred in Tehran.

The Bab, with Mirza Muhammad Ali, is conveyed to the barracks close to the Ark (citadel).

There they are suspended from the [illegible].

The relation of Mirza Muhammad Ali [illegible] he is killed, & not responsible for his actions.

But he continues to declare his love & loyalty to the Bab.

Mirza Muhammad 'Ali as shaheed -

حاضر و آنجناب را در حضور آنحضرت تیرباران نمودند و قامت
صدق و راستی تمامش بر روی خاک افتاد و مرغ روح پاکش از قفس
این محبس تنگ دنیا قفس بر پرید و در رحمت خدا رسید و به
منتهای قرب حضرت جانان مستقر گردید و لیس هذا بیسیر [illegible] عاقبت
محبت خود را شناخت و نور [illegible] گردید دلیل بر انقطاع و استقامت
آنجناب عریضه بهاء الله [illegible] نوشته است که بخط مبارک ایشان

Offering of his perfect faith & steadfastly in a letter which he wrote to [illegible] some days before his death to his brother, Mohammad [illegible] Abdullah.

نزد برادرشان آخوند ملا عبد [illegible] مرقوم فرموده
بود که آن مکتوب را [illegible] دو سه روز قبل از شهادت خود در مجلس
جواب نوشته که برادرشان با ایشان در مقام نصیحت و باز داشتن
ایشان از ارادت و گرفتاری نوشته بود نوشته اند و صورت آن نوشته
در نزد جناب شهید که [illegible] بوده [illegible] این است

Copy of this letter -

[illegible] آن مکتوب جناب این است هو العطوف قبله‌گاها از احوال
[illegible] عجب [illegible] و کل [illegible] ایکه نوشته بودید [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] کار [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

پس خدا و خلیفهٔ من هست بر تن و روح می من هر طوریکه موافق رضای
الهی هست رفتار نمایید و هر چه که بی ادبی و خلاف مراسم کوچکی
نسبت با ایشان صادر شده عفو نمایید و طلب حلیت از همه اهل
خانه از برای من نمایید و مرا بخدا بسپارید حسبی الله و نعم الوکیل انتهی اگر

End of the Letter.

کسی بدرستی در نکات و مضامین این نوشته تامل نماید حالت
رضا و مقام و حق انقطاع ایشان را درک نماید باری بعد از آنکه و بعد از
او شمایل آنحضرت را برای فوج مشتاق حکم بشلیک نمودند اما
تیر به شلیک کردند و از آن همه تیرها یکی خالی شد و گلوله بر ریسمانی
از جای آنحضرت را بسته بودند وارد آمد و ریسمانها گسیخته شده آنحضرت
بزمین وارد گردید و داخل حجره شدند که در دنیا بار دیگر [illegible] جمله
تخفیف یافت نظاره کیان انقلیس عصر باید [illegible] رفتند
تا بیدی در میان ایشان افتاد بعضی گفتند غیب شد و برخی گفتند
آسمان رفت بعد از تفحص ایشان را در میان حجره دیدند و از کثرت
غفلت و غرور و عدم شعور التفات ادراک نکردند که سبب
دیگر باید از اینهمه گلوله یکی به بدن مبارک ایشان وارد
نیاید و بآن بندهای باریکه بخورد خدا خواست قدرت کامله
خود را بآنمردمان ارائه بنماید که اگر مشیت و اراده او تعلق
بگیرد شهادت مظلومیت اولیا حفظ از نفس او و با متحان ابتلاء
مراتب قدرت و شهادت دینی و طلبی و بعد اولیا و رضا

Another volley is fired on the Bab; one bullet cuts the rope that binds him, & he falls unscathed to the ground.

Astonishment & excitement of the people at the disappearance of the Bab.

ورضا بما جری من قلم القضا و موافق و مطابق نشده و اراده
حق بمشیت ظاهره و اراده نافذه جمیع اهل عالم در مقام جنگ
و جدل بر آمده تیرهای تدبیر و ضد کمانهای نفس نا ذکر نشان کلا
را خطا نرسیده و ابا الحسن سلام است که در دفعه اول هم مقصود صاحب
شلیک در رود آن تیرها بر هیکل مبارک و شهادت ایشان و اهل
اند فقط بعضی نفر سوار را جز ایشان را خواست شش نفر جمعی که
ایشان خواستند ایشان را القدره ... ابا الحسن ... الا و القدرة
المحبة و شهادة العباد و واحد قائم الصدق نور و ایشان لان
ایشان الله و قوله تر بد و اراده الا یکون الله اراده ولی در دفعه ثانیه
که جمیع این مراتب اکمال شد مضمون تورنا زل لطف ابراز
و امضا اختیار رجا و القضا نمودن تعلق اراده الهی را با راده
او در بدون فوق ارتفع و لیکن مردم از فرط جهالت و غفلت
و احتجاب در ان وقت ملتفت آن نکته نشدند بلکه متشبه
گشتند و مشاهده نشد که ریسمان با یک گلوله میزد و باز بسته
و ملکیه میشود و حجت حیث که با وجود نزدیکی از اینها تیرها نگرفتند
یکی با این هیکل مبارک و اینها فی آن مع ذلک آنحضرت را محدودا
آویختند و حکم شلیک نمودند بعضی از ما مسلمانان الا لا
واقف ثبت نفوج نصرانی حکم شلیک نمودند و ایشان مجبورا
اطاعت کردند و امر او که بحکم حاجی میرزا آقاسی نوشته

The Bab is again suspended, [illegible] by a [illegible] Khan regiment, [illegible].

به دفعه‌ی ثانی بیست و سه گلوله به هیکل مبارک آنحضرت رسید و دو تیر یک

دفعه‌ی سوم سه تیر بر آن هیکل وارد آمد و روح شریف آنحضرت از جسم

لطیف هجرت نمود و بافق اعلی عروج نمود و این قضیه در یوم پنجشنبه

بیست و هشتم شعبان سنه هزار و دویست و شصت و شش

هجری واقع شد که سال هفتم ظهور بود و در سنه غسل تعطیل یوم را

تا شب بپای دخول در ماه مبارک رمضان و قبول صیام

و طاعات و عبادات لیال و ایام مشغول شده رسول فرموده این

سید ... قلت این بنت ... فی شهر ... شعبان

الکریم ... بعد ... شهر الله و

المقرب و الذی ... اولها و آخرها ... اولها بالحب

سلاطین انگلستان ... در نظر است که خصوصا

سلاطین انگلستان و دیگر موافق قانون عدلیه خطای تقصیر که

اعظم از آن غیر متصور است در حق کسی ثابت و محقق میشود

و بسبب هیچ جهه راه ... باقی نماند حکم بار کشیدن آن ...

و در دفعه اول ... که با و انداخته میشود اگر خطا کند آن شخص مقصر

و مجرم را می بخشند و محترم میدارند و دیگر بعد چون خداوند حفظش

کرده نخواست کشته شود ما چگونه بکشیم و اگر فرضا گلوله به

آن شخص بسته نخورد و بار دیگر ... آن شخص ... اگر از ... ری

صد مرتبه ... ما حکم حاضری کشتند و بجا ... واره

وارم

The martyrdom of the Báb was on Thursday, Sha'bán 27th, 1266 A.H. in the 7th year of Zuhúr.

و اگر هم صدمه وارد نیامده باشد باز هم از جانب دولت [illegible]
[illegible] حکیم حاضر نشکسته که [illegible] کار گزند رسیده باشد
از شدت [illegible] ایشان صدمه وارد نیامد مراتب مروت [illegible]
و عدالت ایشان که بر همه علمای اسلام کالنور عیان است
و مراتب انصاف این مسلمان با این دیانت نیز عیان است
مستغنی از بیان [illegible] شب بعد که جسد اطهر آنحضرت
را با میرزا محمد علی با خندق انداختند و سه نفر قراول بر آن گماشتند
حاجی سلیمان خان که شمه از احوالش ذکر شده با سه نفر دیگر
خودشان را مسلح نموده نزد قراولان رسانیدند و گفتند [illegible]
پول میخواهید بدهیم هر چه تقاضا کنید [illegible] بگذارید
این نعش ها را ببریم و اگر ممانعت کنید خودتان را هم [illegible]
از دادن جان خودشان و طمع گرفتن پول راضی میشوند و [illegible]
گزاف میگیرند و جناب حاجی سلیمان خان آن جسد را
بمنزل برده و در حریر سفید پیچیده توی صندوق گذاشته [illegible]
چندی در آنجا [illegible] و از آنجا [illegible]
امانت گذاشته شد تا وقتیکه از مصدر مشیت [illegible]
[illegible] طلعت ابهی که [illegible]
[illegible]
[illegible] کل [illegible]

The bodies of the two martyrs are cast into a ditch, and 3 sentinels placed to watch them.

Haji Suleyman Khan ([illegible] p. 223 to p. 225) with 3 others, armed themselves, & told the sentinels that if they would allow them to carry off the bodies without opposition they would pay them whatever they liked; but if not, they would kill them.

The sentinels accordingly agree to let them remove the corpses.

Haji Suleyman Khan carries the corpses to his abode, wraps them in white cloth, & places them in coffins & after a while has them conveyed to Tehran, where they are concealed till such time as a place shall be appointed by "[illegible]" for their burial.